

DIARIO DE

BARCELONA.

Del Viércoles 2 de

Febrero de 1809.

*La Purificación de nuestra Señora.*

Las Quarenta Horas están en la Iglesia del Hospital de nuestra Señora de Misericordia: se expone á las 8½ de la mañana, y se reserva á las 4½ de la tarde.

Hoy es Fiesta de precepto.

Día	Termómetro.	Barómetro.	Vientos y Atmósfera.
31 á las 11 de la noc.	7 grad.	28 p. 6 l. 6	N. E. sereno.
1 á las 7 de la mañ.	5	28 5	E. nubes.
1 á las 2 de la tard.	7	28 5	Idem.

*Journal (du soir) de Paris du 13
Novembre 1809.*

*Suite du Traité de Paix conclu en-
tre la Russie et la Suède.*

II. S. M. l'Empereur de toutes les Russies ayant manifesté la résolution invariable de ne point séparer ses intérêts de ceux de ses alliés, et S. M. Suédoise desirant de donner, en faveur de ses sujets, aux bienfaits de la paix, toute l'étendue possible, elle promet et s'engage, de la manière la plus formelle et la plus obligatoire, de ne rien négliger de ce qui, de son côté, peut conduire à la prompte conclusion de la paix entre elle

*Diario (du soir) de Paris de 13
Noviembre 1809.*

*Continuacion del Tratado de Paz
entre la Rusia y la Suecia.*

II. S. M. el Emperador de todas las Rusias habiendo manifestado la resolución invariable de no separar sus intereses de los de sus aliados, y S. M. Sueca deseando dar á favor de sus vasallos toda la extension posible á los beneficios de la paz, promete y se empeña del modo el mas formal y obligatorio de no descuidar nada de lo que por su parte pueda conducir á la pronta conclusion de la paz entre ella y S. M. el Emperador de los Fran-

et S. M. l'Empereur des Français, Roi d'Italie, et S. M. le Roi de Danemarck et de Norvège, au moyen des négociations directes déjà entamées avec ces puissances.

III. S. M. le Roi de Suède, pour donner une preuve évidente de son désir de renouer les relations les plus intimes avec les augustes alliés de S. M. l'Empereur de toutes les Russies, promet d'adhérer au système continental, avec des modifications qui seront plus particulièrement stipulées dans la négociation qui va s'ouvrir entre la Suède, la France et le Danemarck.

En attendant, S. M. Suédoise s'engage, dès l'échange des ratifications du présent traité, à ordonner que l'entrée des ports du Royaume de Suède soit fermée, tant aux vaisseaux de guerre qu'aux bâtimens marchands de la Grande-Bretagne, ou se réservant l'importation du sel et des productions coloniales, devenues par l'usage nécessaires aux habitans de la Suède.

De son côté, l'Empereur de toutes les Russies promet d'avance de consentir à toutes les modifications que ses alliés jugeront juste et convenable d'admettre en faveur de la Suède, relativement au commerce et à la navigation marchande.

IV. S. M. le Roi de Suède, tant pour elle que pour ses successeurs au trône et au Royaume de Suède, renonce irrévocablement et à

Franceses, Rey de Italia, y S. M. el Rey de Dinamarca y de Noruega por medio de las negociaciones directas ya entabladas con estas Potencias.

III. S. M. el Rey de Suecia para dar una prueba evidente de su deseo de renovar las mas intimas relaciones con los augustos aliados de S. M. el Emperador de todas las Russias promete adherir al sistema continental con las modificaciones que mas particularmente se estipularán en la negociacion que va á hacerse entre la Suecia, Francia y Dinamarca.

Entre tanto S. M. Sueca se empeña desde el cange de las ratificaciones del presente tratado, á mandar que la entrada de puertos del Reyno de Suecia se cierre tanto á los navios de guerra como á los navios comerciantes de la Gran Bretaña, reservándose la introduccion de la sal y de las producciones coloniales que por su uso se han hecho necesarias á los habitantes de la Suecia.

El Emperador de todas las Russias por su parte promete anticipadamente consentir á todas las modificaciones que sus aliados tuvieran por justas y convenientes admitir á favor de la Suecia, relativamente al comercio y á la navegacion comercial.

IV. S. M. el Rey de Suecia, tanto por sí, como por sus sucesores al trono y al Reyno de Suecia renuncia irrevocable y perpetua-

à perpétuité, en faveur de S. M. l'Empereur de toutes les Russies et de ses successeurs au trône et à l'Empire de Russie, à tous ses droits et titres sur les Gouvernemens ci-après spécifiés, qui ont été conquis par les armes de S. M. I. dans la présente guerre, sur la couronne de Suède, savoir : Le Gouvernement de Kymmenegard, de Nyland et Tavastehus, d'Abo et Biornebourg, avec les îles d'Aband, de Savolax et Careisie, de Vasa, d'Uleabourg, et de la partie de Vestrobothnie située à l'est de la rivière de Tornea, comme il sera fixé dans l'article suivant sur la démarcation des frontières. Ces gouvernemens, avec tous les habitans, villes, ports, forteresses, villages et îles, ainsi que les dépendances, prérogatives, droits et émolumens, appartiendront désormais, en toute propriété et souveraineté, à l'Empire de Russie, et lui restent incorporés. Pour cet effet, S. M. le Roi de Suède promet et s'engage, de la manière la plus solennelle et la plus obligatoire, tant pour elle que pour ses successeurs et pour tout le Royaume de Suède, de ne jamais former aucune prétention directe ou indirecte sur lesdits gouvernemens, provinces, îles et territoires, dont tous les habitans seront, en vertu de la dite renonciation, dégagés de l'hommage et serment de fidélité qu'ils ont prêté à la couronne de Suède.

tuamente á favor de S. M. el Emperador de todas las Rusias, y de sus sucesores al trono y al Imperio de Rusia, todos sus derechos y títulos acerca los Gobiernos abajo expresados que han sido conquistados por las armas de S. M. Imperial en la presente guerra acerca la corona de Suecia, es á saber : el Gobierno de Kymmene-gard, de Nyland y Tavastehus, de Abo y de Biornebourg, con las islas de Aland, de Savolax y Careisie, de Vasa, de Uleaborg, y de la parte de Vestrobothnie, situada al este de la orilla de Tornea, como será señalado en el artículo siguiente en la demarcacion de las fronteras. Dichos Gobiernos con todos los habitantes, ciudades, puertos, fortalezas, lugares é islas, como tambien sus dependencias, prerogativas, derechos y emolumentos pertenecerán en adelante en toda propiedad y soberanía al Imperio de Rusia, y le quedan incorporados. A este efecto S. M. el Rey de Suecia promete y se obliga del modo mas solenne y obligatorio tanto por si, como por sus sucesores, y por todo el Reyno de Suecia, á no tener jamas ninguna pretension directa ó indirecta cerca dichos Gobiernos, provincias, islas y territorios, cuyos habitantes serán en virtud de dicha renuncia desatados del homenaje y juramento de fidelidad que han prestado á la corona de Suecia.

(Se continuará.)

NO-

NOTICIAS PARTICULARES DE BARCELONA.

AVISO S.

Se avisa al Público, que los que han presentado Memoriales á la Junta General para baxa de atrasos, acudan á recogerlos en la Secretaría de dicha Junta en los días 2, 3 y 4, de diez á doce de la mañana (del corriente Febrero), los quales finidos se habrá por nula qualquier gracia que se les haya hecho.

Se avisa que en el nuevo Retaurad *Hotel de la Paix*, en la Rambla, que la hora en que se servirá la mesa redonda será á las tres en punto, á razón de tres pesetas.

Aviso.

Maria Comas, que vive en una tienda de la calle de los Baños, frente de la del Ave Maria, lava tules, ropa bordada de colores y encaxes de hilo, dexandolo como nuevo, á un precio regular.

Venta.

En la baxada de San Miguel, núm. 2, en la escalerilla baxo del arco, segundo piso, vive Joseph Payron, quien dará razon de 30 libras de Pluma de Francia, que se venderá con equidad.

Pérdida.

Quien haya encontrado una Cinta encarnada y con aguas, for-

rada de negro, y un Paño de raso bordado de seda y oro, y otras señas que se darán, se servirá entregarlo al Editor de este Periódico, que dará una gratificación y las señas.

Serviente.

En la calle den Aray, en casa de Jayme Fonbona, al lado del dorador, darán razon de una buena cocinera que desca servir.

Nodriz.

Quien necesite de una ama de leche, acuda á la torre den Costa, en la montaña de Montjuich, que informarán.

N. B. En estos primeros dias del mes se renuevan las subscripciones vencidas de este Periódico, á razon de dos pesetas al mes; se advierte á los señores Subscriptores que deberán pagar adelantado.

CON REAL PRIVILEGIO EXCLUSIVO.

En la Imprenta del Diario, calle de la Palma de San Justo, núm. 39.